

		PROGRAMA			
		Código en SIPE	Descripción en SIPE		
TIPO DE CURSO		050	Curso Técnico Terciario		
PLAN		2015	2015		
SECTOR DE ESTUDIO		713	Turismo		
ORIENTACIÓN		40D	Gestión de Alojamiento		
MODALIDAD		---	Presencial		
AÑO		2do	Segundo		
TRAYECTO		---	----		
SEMESTRE		4to	Cuarto		
MÓDULO		----	----		
ÁREA DE ASIGNATURA		393	Inglés Turístico		
ASIGNATURA		20392	Inglés Turístico IV		
ESPACIO o COMPONENTE CURRICULAR		-----			
MODALIDAD DE APROBACIÓN		Exoneración			
DURACIÓN DEL CURSO		Horas totales: 48	Horas semanales: 3		Cantidad de semanas: 16
Fecha de Presentación: 05-12-16	Nº Resolución del CETP	Exp. Nº 5010/16	Res. 1834/17	Nº Acta Nº 110	Fecha 1º/08/17

FUNDAMENTACIÓN

A través del tiempo, se han considerado tres aspectos en lo referente a la enseñanza del idioma Inglés:

1) Aspecto instrumental La importancia del idioma Inglés como “lingua franca” constituye una herramienta de acceso a fuentes de información a través de Internet, material general y técnico (revistas, folletos, diarios, publicaciones, manuales técnicos) que posibilita al estudiante insertarse y desempeñarse eficazmente en el mundo actual globalizado.

2) Aspecto cultural El aprender el idioma inglés permite al estudiante tener un conocimiento de otras culturas y grupos étnicos lo cual propende al desarrollo



del respeto, la tolerancia y la valoración de las mismas lo cual le permite reconocer su propia identidad cultural.

3) Aspecto cognitivo El aprender el idioma inglés promueve:

a) el desarrollo cognitivo propiciando aprendizajes interdisciplinarios, que no siempre se encuentran disponibles en la lengua materna.

b) La concientización de los procesos de adquisición y dominio de su propia lengua al tiempo que aporta una mejor comprensión y manejo de diferentes códigos (verbal, visual, etc.), así como nuevas estrategias de aprendizaje.

c) La transferencia de conocimientos y estrategias convirtiéndose en un importante espacio articulador de saberes.

4) Aspecto de la inclusión El aprendizaje del idioma Inglés permite la inclusión activa del estudiante en los aspectos sociales y académicos del mundo en que vivimos evitando de esta forma la autoexclusión y el encapsulamiento.

5) Aspecto de la diversidad El aprendizaje de la lengua Inglesa permite que los individuos de diferentes regiones, etnias y credos se vinculen entre sí permitiendo la comprensión entre los mismos.

Se considera que la inclusión de la asignatura Inglés, es un instrumento fundamental en este tramo etario, porque permitirá, potencializar el aprendizaje de una herramienta que contribuirá al acceso tecnológico. Es decir, el papel de la lengua inglesa en este mundo globalizado y con continuos cambios es incuestionable. El acceso por parte de los alumnos a medios tecnológicos que requieren la utilización de la lengua inglesa es cada vez más frecuente. Por lo tanto la enseñanza del inglés le significaría una ventana al mundo que le permita el acceso al mundo tecnológico en la forma más eficaz posible. Es indudable que en el mundo actual, el dominio de la lengua inglesa es de gran importancia

en el educando para adquirir las competencias necesarias y lograr un desempeño óptimo en su futuro.

En este Curso Terciario se incluye la asignatura Inglés en primer y segundo año ya que el conocimiento de la lengua inglesa constituye una herramienta fundamental y es imprescindible para ingresar al mundo laboral en el área del Turismo y también para comunicarse con los turistas no hispano-hablantes.

Se espera que en los pasados tres semestres el estudiante haya sido expuesto a una variedad de vocabulario técnico que lo acercara al mundo del trabajo en el área de la Gestión de Alojamiento. No obstante, el docente necesita conocer las competencias comunicativas y el dominio del idioma inglés que tienen los alumnos. Este conocimiento es un elemento básico para la selección de propósitos, contenidos y estrategias de enseñanza, ya que sólo es posible promover el desarrollo continuo de competencias, a partir de las habilidades y conocimientos con los que ya cuentan y que ponen de manifiesto en las diversas situaciones de interacción dentro del aula. Por lo anteriormente expuesto, es imprescindible la evaluación diagnóstica del grupo a partir de la cual el docente realizará la planificación pertinente para la presentación, revisión de contenidos y de consolidación y profundización de las competencias comunicativa y expresiva, desarrollando las estrategias necesarias en cada caso.

OBJETIVOS

A través de este curso los alumnos irán adquiriendo las competencias necesarias para complementar su formación de manera de poder obtener mejores resultados en el mundo laboral. Lograr la integración del lenguaje específico y la práctica oral fundamentalmente con vías a su aplicación en el campo laboral es el objetivo primordial de este curso, proporcionarle la oportunidad para no sólo adquirir el mismo, sino ponerla en práctica, utilizar expresiones y



estructuras que le serán útiles en ese contexto laboral y en su actividad futura.

En suma, al finalizar los cuatro semestres, los estudiantes deberán ser capaces de comunicarse adecuadamente en diversos contextos para resolver situaciones en los que sea necesario utilizar el Inglés.

OBJETIVOS ESPECÍFICOS

El estudiante deberá ir adquiriendo y consolidando la macro competencia comunicativa que le permitirá utilizar adecuadamente la lengua extranjera para comunicarse en forma oral y escrita en diferentes situaciones de acuerdo al nivel de desempeño del cargo que vaya a ocupar en el mundo laboral, esto es: a través de la lectura de textos, folletos, correspondencia, la audición de textos y diálogos, la expresión en forma oral y la comunicación en forma escrita en la lengua extranjera.

Consecuentemente, los objetivos específicos de la inclusión de Inglés Turístico en este Curso Técnico Terciario deberán:

- Complementar el conocimiento de los alumnos para un mejor manejo en la vida actual debido a que el Inglés se ha vuelto necesario para casi todos los aspectos tanto laborales como productivos.
- Brindar las herramientas necesarias para una comunicación adecuada, tanto pasiva como activa, el alumno como receptor y emisor de conocimientos y de información turística. Es más que evidente que el desarrollo tecnológico trae un nuevo vocabulario técnico e implica una necesidad de que la apropiación de éste sea eficiente para poder obtener y brindar información relevante en el campo del turismo.

Los docentes deberán trabajar con el fin de:

- Desarrollar prácticas de aprendizaje logrando la acción mediante el saber hacer, con metodología que permita generar conocimientos, actitudes y

procedimientos.

- Lograr que el aula se convierta en un escenario, que invite a actuar, en donde se desarrolle una multiplicidad de acciones simultáneamente, y en la que exista interrelación y finalidad común.
- Generar un espacio que permita al alumno controlar el propio proceso y estar dispuesto a “aprender a aprender”, elaborando su propio saber y ayudándole a encontrar los recursos necesarios para avanzar en una maduración personal de acuerdo con su propio ritmo.
- Coordinar y generar un proceso formativo con las demás asignaturas, originando en el alumno bases de conocimientos que faciliten la adquisición de los diversos procedimientos en la actividad elegida.
- Lograr hábitos de ayuda y colaboración en el trabajo.
- Desarrollar en los alumnos la valoración de la calidad de los resultados del trabajo y responsabilizándose por ello.
- Lograr la adaptación a las distintas expectativas y situaciones personales y profesionales.
- Fomentar habilidades más allá del estándar mínimo de rendimiento.
- Utilizar los conocimientos y las experiencias previas, desarrollar progresivamente las estrategias de aprendizaje autónomo.
- Promover la formación de calidad.
- Alcanzar la capacidad para trabajar autónomamente.
- Comunicarse adecuadamente en idioma inglés para organizar, gestionar y supervisar el servicio de Recepción, Conserjería y Comunicaciones; planificar y controlar el área de alojamiento y organizar y controlar el desarrollo de acciones comerciales.
- Comunicarse en idioma inglés para: a) gestionar adecuadamente las reservas, b) atender entradas y salidas de clientes con cortesía y generando información



Consejo de Educación
Técnico Profesional
Universidad del Trabajo del Uruguay

que facilite la prestación del servicio, c) atender clientes en su estadía manteniendo la calidad del hotel y dando satisfacción al cliente, d) registrar la información necesaria, e) atender quejas y peticiones de los clientes, f) brindar instrucciones al personal del hotel y g) comprender y producir información útil para definir el plan de marketing de la empresa.

Se han elaborado los contenidos y objetivos específicos de este curso de Inglés priorizando la producción oral en la lengua extranjera. Se espera que al finalizar el mismo, los alumnos sean capaces de:

Producción oral:	Comunicarse, plantear y comprender preguntas y respuestas acordes a las diferentes situaciones en el ámbito turístico.
Producción escrita:	Completar formularios, escribir itinerarios de excursiones, información sobre el hotel. Redactar describiendo servicios ofrecidos y responder a posibles quejas de clientes.
Comprensión lectora:	Comprender textos de material técnico relacionado con los núcleos temáticos del curso.
Comprensión auditiva:	Comprender diálogos, conversaciones informales, instrucciones y sugerencias referentes al ámbito laboral.

CONTENIDOS

Thematic Unit 1: Off-site Services

Objetivo	Social Language	Grammar and Language	Vocabulary	Indicadores de logro
Trabajar con el alumno el vocabulario y las formas gramaticales referentes a otros servicios y actividades extras ofrecidas por el sector de alojamiento.	Giving and receiving information about optional activities for tourists. Explaining the advantages of these extra services for a better enjoyment of holidays.	Conditional sentences 0, 1 st and 2 nd types. Giving advice and making recommendations. Use of "Why don't you?" "How/What about?" Should, recommend verb+ing.	Tourist packages. Specific vocabulary referring to different activities tourist can do outside the lodging. Rented cars, guided tours, excursions, festivals, etc.	Que el alumno pueda: - expresarse con fluidez respecto a servicios y actividades extras ofrecidas por el sector de alojamiento; - brindar información sobre paquetes turísticos.

Thematic Unit 2: Marketing and Promotion

Objetivo	Social Language	Grammar and Language	Vocabulary	Indicadores de logro
Trabajar con el alumno el vocabulario y las formas gramaticales necesarias para la promoción de diferentes tipos de alojamientos, servicios, equipamientos, y precios. Trabajar con lectura y comprensión de folletos, páginas webs, etc.	Giving and receiving information about marketing strategies. Organizing and running meetings.	Adjectives and adverbs for a more detailed description of services and facilities. Imperative forms, common "direction" verbs for brochures.	Marketing terminology. Language of advertising. Glossary and definitions for specific writing.	Que el alumno pueda: - solicitar y brindar información sobre costos, detalles de los distintos tipos de alojamiento y publicitar los mismos adecuadamente; - dar a conocer sus precios, servicios, etc. así como diseñar y explicar folletos, comunicarse a través de la web, etc.

Thematic Unit 3: Planning and Research in Tourism & Hospitality

Objetivo	Social Language	Grammar and Language	Vocabulary	Indicadores de logro
Trabajar con el alumno el vocabulario y las formas gramaticales necesarias para diseñar proyectos en el sector del Turismo.	Using information sources. Listening to lectures and making notes. Writing abstracts and reports. Giving oral presentation.	Grammar consolidation and combined use of the linguistic forms taught so far.	Content related vocabulary.	Que el estudiante pueda: - integrar los conocimientos de inglés en su proyecto; - utilizar la lengua inglesa en el proceso de investigación, redacción y presentación de sus trabajos de fin de curso.

METODOLOGÍA

En este cuarto y último semestre el alumno deberá consolidar las competencias y estrategias no sólo para saber sino el saber hacer, por lo tanto tendrá una mayor participación en todo momento. Se promueve la consolidación de sus conocimientos del idioma extranjero y se prepare para insertarse en el mundo del trabajo y la utilización adecuada de las estrategias adquiridas en el desempeño de sus competencias, por ende los contenidos del presente programa propenden a la integración del vocabulario cotidiano y del específico.

Éstos se presentan en forma de tabla, pero el abordaje no debe hacerse en forma lineal, se brinda libertad de acción al docente en la planificación de los distintos



temas, debe tener en cuenta el diagnóstico inicial, el contexto, los conocimientos previos y las características de los alumnos en cada grupo.

Se han elaborado las Unidades pensando en el vocabulario a utilizar en el ámbito turístico.

EVALUACIÓN

Evaluación alternativa y/o auténtica

A lo largo de esta guía programática se desarrollarán evaluaciones formales e informales que pretenden mejorar las prácticas evaluativas y beneficiar a los alumnos en su desempeño.

Las pruebas convencionales han demostrado muchas veces ser insuficientes para evaluar lo que realmente importa: si los estudiantes pueden aplicar su conocimiento, habilidades y comprensión en los contextos importantes del mundo real.

Evaluación Informal

El propósito de esta propuesta de evaluación es recopilar evidencia acerca de cómo los estudiantes procesan y completan tareas reales en un tema particular.

La evaluación alternativa y / o auténtica permite:

- integrar e interpretar el conocimiento y transferirlo a otros contextos
- documentar el crecimiento del individuo en cierto tiempo, en lugar de comparar a los estudiantes entre sí
- enfatizar las fortalezas de los estudiantes en lugar de las debilidades
- considerar la diversidad existente entre los alumnos: los estilos de aprendizaje, las capacidades lingüísticas, las experiencias culturales y educativas, y los niveles de aprendizaje.

Mediante esta propuesta de evaluación, el docente podrá adecuar su

planificación y estrategias de trabajo a fin de:

- verificar cómo los estudiante resuelven problemas y no solamente atender al producto final de una tarea, ya que el razonamiento determina la habilidad para transferir aprendizajes
- propiciar el trabajo en equipo y no solamente la ejecución individual ya que la vida real requiere de esta habilidad
- estimular la búsqueda de más de una manera de hacer las cosas, ya que las situaciones de la vida real raramente tienen sólo una alternativa
- requerir que los estudiantes comprendan el todo y no sólo las partes
- promover la transferencia mediante el uso inteligente de las herramientas de aprendizaje.

Sugerencias de posibles materiales para evaluación auténtica y/o alternativa

Se sugiere que las evaluaciones escritas se realicen en una hora de clase y consten de cinco actividades contextualizadas.

En cuanto al material a utilizarse para los contextos pueden ser: diálogos, historias, material auténtico (artículos de diarios o revistas, manuales técnicos, folletos de aparatos diversos, entre otros) e información de Internet.

Los diferentes ejercicios deberán evaluar: comprensión auditiva, comprensión lectora, conocimiento léxico (vocabulario), aspectos sintácticos y gramaticales y expresión escrita.

El orden de los ejercicios queda a criterio de los docentes, dependiendo del grado de dificultad de los mismos y de la tarea a llevar a cabo. Sin embargo, se sugiere comenzar por el ejercicio de comprensión auditiva en virtud de que los estudiantes pueden trabajar al mismo tiempo al inicio de la prueba.

Es imprescindible incluir una tarea de expresión libre por medio de la escritura la cual deberá estar contextualizada al tema de la propuesta.



Como apoyo a los docentes, se detallan a continuación las diferentes destrezas o competencias a evaluar con posibles actividades a incluir:

Comprensión auditiva (Listening comprehension)

- Escuchar e indicar lo correcto (figuras, símbolos, oraciones, etc).
- Escuchar y ordenar (figuras, íconos, párrafos de textos, etc).
- Escuchar y unir (oraciones, textos con títulos, etc).
- Escuchar y completar (espacios, dibujos, diagramas, tablas, etc).
- Escuchar y numerar (figuras, diálogos, oraciones, textos, etc).
- Escuchar e identificar (sentimientos, estados de ánimo, etc).

Comprensión lectora (Reading Comprehension)

- Proporcionar los títulos para diferentes tipos de texto.
- Discernir si el título de un texto es adecuado.
- Elegir títulos o subtítulos apropiados para diferentes textos y párrafos.
- Discernir si la información es Verdadera, Falsa o No se Explicita Brindar la evidencia correspondiente.
- Seleccionar la opción correcta dentro de opciones múltiples.
- Brindar la evidencia para aseveraciones referente al texto.
- Insertar oraciones o párrafos faltantes en textos.
- Ordenar secciones del texto.
- Responder preguntas.
- Unir palabras y definiciones, partes de oraciones y preguntas con respuestas.

Vocabulario (Vocabulary)

- Organizar en un mapa semántico en categorías pre-definidas.
- Etiquetar términos en una ilustración.
- Organizar términos en categorías predeterminadas.

- Identificar el término que no corresponda.
- Encontrar sinónimos y antónimos.
- Encontrar referencias en el texto.
- Unir definiciones con los términos correctos.
- Encontrar expresiones o modismos equivalentes a los que se mencionan.

Lenguaje

Test de Cloze: completar los espacios en blanco en un texto.

- Presentar las palabras eliminadas del texto en desorden.
- Dejar a criterio del estudiante cuales palabras utilizar sin darle pistas.
- Completar con la forma correcta del verbo entre paréntesis.
- Elegir la palabra correcta de una serie de palabras presentadas.
- Completar oraciones: ordenar palabras en una oración, unir mitades de oraciones.
- Completar un diálogo.

Expresión escrita (writing)

- Se tendrá en cuenta la escritura como medio de comunicación y no la práctica mecánica de puntos gramaticales.
- Se especificará lo que se espera del estudiante teniéndose en cuenta lo enseñado en clase.

Evaluación oral en los exámenes

La evaluación oral en los exámenes deberá basarse en:

- Conversación personalizada con el estudiante abordando temáticas trabajadas durante el curso.
- Descripción de una o varias figuras pudiéndose utilizar las trabajadas en clase o del material de texto específico.
- Conversación sobre temas propuestos en el texto utilizado.



- Expresar similitudes y diferencias entre dos o más figuras, etc.

Es importante recordar que los estudiantes reglamentados deberán ser examinados oralmente por dos de los integrantes del Tribunal, jamás por uno solamente.

Evaluación escrita en los exámenes

Los exámenes escritos contendrán 6 actividades. Las mismas deberán constar en la propuesta, no pudiéndose registrar en el pizarrón para que los estudiantes los copien, ni ser cambiados o incorporados posteriormente a que la propuesta haya sido preparada por el Tribunal.

Criterios para calificar las pruebas

Para el Curso Técnico Terciario la nota mínima de aprobación de escritos, pruebas y exámenes (suficiencia 55% del puntaje total).

BIBLIOGRAFÍA SUGERIDA

Bibliografía para el Alumno se sugiere la bibliografía de la cual el/la docente deberá seleccionar material para las diversas unidades.

Walker, Robin & Harding Keith OXFORD ENGLISH FOR CAREERS: TOURISM 1-2 Oxford University Press (2010)

Wood, Neil TOURISM AND CATERING WORKSHOP Oxford (2003)

Jacob, Miriam & Strutt, Peter ENGLISH FOR INTERNATIONAL TOURISM Longman (1997)

Harding, Keith & Henderson, Paul HIGH SEASON English for the Hotel and Tourist Industry Oxford University Press (1994)

Wood, Neil (2003) Business and Commerce Workshop Oxford University Press

Viney, Peter (2004) Basic Survival MAC MILLAN

Baude, Anne Iglesias, Montserrat Iñesta, Anna (2006) Ready to Order –

Elementary English for the restaurant industry - Longman

Stott, Trish & Revell, Rod (2008) Highly Recommended English for the hotel and catering industry – Student’s book New Edition - Oxford

Glendinning, Eric H, Mc Ewan John (2003) Basic English for Computing - Oxford

St J Yates (1991) A course for restaurant and bar staff May I help you? English in Tourism - Cassell

St J Yates (1991) A course for hotel reception staff Check In English in Tourism – Cassell

Harkess, Shiona and Wherly, Michael (1991) You’re Welcome! English for the hotel reception. Nelson

Harkess, Shiona and Wherly, Michael (1991) With Pleasure! English for the hotel service staff. Nelson

Methold, K & Waters, D.D (1978) UNDERSTANDING TECHNICAL ENGLISH 1 – Longman

Methold, K & Waters, D.D (1978) UNDERSTANDING TECHNICAL ENGLISH 2 – Longman

Palstra, Rosemary (1987) Telephone English –Prentice Hall

Beazley, Mitchell (1994) Michael Jackson’s Cocktail Book

Clarke, Simon (2008) In company – Elementary MACMILLAN

Hughes, John (2006) Telephone English MACMILLAN

The Oxford-Duden Pictorial Spanish & English Dictionary (1994) Oxford

Oxford English Picture Dictionary EC Parnwell Oxford

Diccionario Cambridge Klett Pocket Español-Inglés English-Spanish o Diccionario Pocket Inglés-Español Español-Inglés Para estudiantes latinoamericanos o Diccionario Oxford Pocket para estudiantes de Inglés



Español-Inglés

Bibliografía de apoyo para el docente

Hearn, I; Garcés Rodríguez, A (2005) Didáctica del Inglés Madrid Pearson

Harmer, J (2004) The Practice of English Language Teaching Malaysia
Longman

Littlewood, W (1981) La enseñanza comunicativa de idiomas – Introducción al
enfoque comunicativo Gran Bretaña Cambridge University Press

Harmer, J (1998) how to Teach English Madrid Longman

Rea-Dickins, P & Germaine, K (1993) Evaluation Hong Kong Oxford
University Press

Ur, P (1998) A Course in Language Teaching UK Cambridge Teacher Training
and Development

Painter, L (2003) Homework China Oxford

Woodward, T (2001) Planning Lessons and Courses UK Cambridge Handbooks
for Language Teachers

Lynch, T (1996) Communication in the Language Classroom Hong Kong
Oxford University Press

Richards, J C and Rodgers, T S (1999) Approaches and Methods in Language
Teaching USA Cambridge University Press

Douglas Brown, H (2001) Teaching by Principles: An Interactive Approach to
Language Pedagogy, New York Longman

Littlewood, W (1981) Communicative Language Teaching USA Cambridge
University Press

Celce, M; Hilles, S (1988) Techniques and Resources in TEACHING
GRAMMAR USA Oxford

Silberstein, S (1994) Techniques and Resources in TEACHING READING
USA Oxford University Press

French Allen, V (1983) Techniques in TEACHING VOCABULARY USA
Oxford University Press

Raimes, A (1983) Techniques in TEACHING WRITING Hong Kong Oxford
University Press

Teeler, D; Gray, P (2000) how to Use the Internet in ELT Malaysia Longman

Kroll, B (1993) Second Language Writing USA Cambridge University Press

Bachman, L F (1990) Fundamental Considerations in Language Testing USA
Oxford University Press

Willis, J & Willis D (1996) Challenge and Change in Language Teaching
London

MACMILLAN HEINEMANN

Rivoluceri, M and Davis, P (1995) MORE GRAMMAR GAMES Cognitive,
affective and movement activities for EFL students Great Britain Cambridge
University Press

Swan, M; Walter, C (2001) how ENGLISH Works – A GRAMMAR
PRACTICE BOOK China Oxford University Press

Chevallard, Y (1977) "La Transposición Didáctica", Buenos Aires, Aique

Sacristán, Gimeno y otros (1992) "Comprender y Transformar la enseñanza",
Madrid, Morata.

Harris, M and McCunn, P (1994) "Assessment", Oxford Heinemann

Santos Guerra, M. (1990), "Evaluación educativa" Madrid, Morata

Lafourcade, Pedro "Evaluación de Unidades Educativas sobre la base de logros"
México, Editorial Trillas

Ribé, R & Vidal, N., (1994) "Project Work", Oxford, Heinemann



Consejo de Educación
Técnico Profesional
Universidad del Trabajo del Uruguay

Ribé, R & Vidal, N., (1994) "Planning Classroom", Oxford, Heinemann

Spencer, L.M. & Spencer, S.M. (1993) "Competence at work: Models for Superior Performance" New York, John Willey & Sons.

O'Malley, J M; Valdez Pierce, L (1995) AUTHENTIC ASSESSMENT FOR ENGLISH LANGUAGE LEARNERS - PRACTICAL APPROACHES FOR TEACHERS, Addison – Wesley Publishing Company

WEB SITES RECOMENDADAS

www.campus-oei.org/pensariberoamerica

www.globalenglish.com

www.gsn.org

www.eslhouse.com

www.howstuffworks.com

www.findarticles.com/Pl/index.jhtml

www.geocities.com/Kurtracy

www.tesol.org

www.ello.org

www.englishtips.org

